

DOHODA

O MIMOSÚDNOM VYROVNANÍ

medzi

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

V ZASTÚPENÍ

MINISTERSTVOM FINANCIÍ SLOVENSKEJ REPUBLIKY

a

BRATISLAVSKÁ TEPLÁRENSKÁ, a.s.

Číslo zmluvy MF SR: 2020/064

Táto dohoda (ďalej len „Dohoda“) bola uzatvorená
medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Slovenská republika
v mene ktorej koná
Ministerstvo financií Slovenskej republiky
Štefanovičova č. 5, P.O. BOX 82
817 82 Bratislava 15
Slovenská republika
IČO: 00 151 742

zastúpené
Ing. Eduardom Hegerom
Ministrom financií Slovenskej republiky
(ďalej len „MF SR“)

a

Bratislavská teplárenská, a.s.
Turbínová 3
829 05 Bratislava
IČO: 35 823 542
DIČ: 2020285245
IČ DPH: SK2020285245
Zapísaná v OR OS Bratislava I, odd. Sa, vl. č. 2851/B
konanie menom spoločnosti:
Ing. Vladimír Raček, predseda predstavenstva
Ing. Štefan Fleischer, podpredseda predstavenstva
(ďalej aj ako „Spoločnosť“)

(MF SR a Spoločnosť sú ďalej v texte tejto Dohody spoločne označovaní aj ako „strany tejto Dohody“).

Preambula

(1) Spoločnosť zastúpená advokátskou kanceláriou LEGATE, s.r.o., so sídlom Dvořákovo nábrežie 8/A, 811 02 Bratislava, IČO: 35 846 909, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd.: Sro, vložka č.: 27692/B doručila dňa 23. 09. 2019 na MF SR podanie označené ako „Žiadosť o predbežné prerokovanie nároku na náhradu škody“ (ďalej aj ako „**Predbežné prerokovanie**“), v ktorom si uplatnila nárok na náhradu škody titulom rozporu vnútroštátnej dane z emisných kvót s právom EÚ v zmysle zákona č. 514/2003 Z. z. o zodpovednosti za škodu spôsobenú pri výkone verejnej moci a o zmene niektorých zákonov. Uplatnený nárok na náhradu škody bol vyčíslený ako bezdôvodne odvedená daň z emisných kvót vo výške 692 158,- EUR a príslušný úrok.

Skutočnosťou zakladajúcou zodpovednosť Slovenskej republiky za škodu spôsobenú Spoločnosťou je Rozsudok Súdného dvora EÚ C-302/17 zo dňa 12. 04. 2018, v ktorom bol skonštatovaný rozpor vnútroštátnej dane z emisných kvót podľa zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov so smernicou 2003/87/ES.

(2) Strany tejto Dohody zhodne skonštatovali, že nárok na náhradu škody uplatnený Spoločnosťou voči Slovenskej republike v rámci Predbežného prerokovania majú záujem vyriešiť na základe dohody. V súlade s týmto zámerom sa strany tejto Dohody dohodli na uzatvorení Dohody v znení nasledovných článkov.

Článok I

Účel a princípy Dohody

(1.1) Základným princípom tejto Dohody je čo najmenšie zaťaženie pre štátny rozpočet a verejné financie Slovenskej republiky v súvislosti s prípadným súdnym konaním medzi stranami tejto Dohody nadväzujúcim na Predbežné prerokovanie.

(1.2) Účelom tejto Dohody je vysporiadanie nárokov Spoločnosti voči Slovenskej republike uplatnených v Predbežnom prerokovaní a to v záujme vynaloženia čo najmenších nákladov spojených s prípadným súdnym konaním a zaťažením štátneho rozpočtu Slovenskej republiky.

Článok II

Vysporiadanie práv a povinností

(2.1) Strany tejto Dohody sa dohodli na čiastočnom usporiadaní nárokov uplatnených v Predbežnom prerokovaní nasledovne: MF SR sa na základe tejto Dohody zaväzuje zaplatiť časť nároku uplatneného v Predbežnom prerokovaní, predstavujúceho sumu vo výške 692 158,- EUR (slovom: šesťstodeväťdesiatdvatisíc stopäťdesiatosem euro) na účet Spoločnosti vedený v banke: Československá obchodná banka, a.s., IBAN: SK96 7500 0000 0001 2511 8133 , a to do desiatich (10) dní odo dňa účinnosti tejto Dohody. Zo strany MF SR neuznané nároky Spoločnosti týkajúce sa uplatnených úrokov nie sú predmetom tejto dohody a teda uzatvorením tejto Dohody zostávajú nedotknuté.

Článok III

Spoločné a záverečné ustanovenia

(3.1) Ak z ostatných ustanovení tejto Dohody výslovne nevyplýva niečo iné, nadobúda táto Dohoda platnosť dňom jej podpisu stranami tejto Dohody.

(3.2) Táto Dohoda nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ust. § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. MF SR sa zaväzuje zverejniť túto Dohodu nasledujúci pracovný deň po jej podpise.

(3.3) Táto Dohoda, ako aj práva a povinnosti z nej vyplývajúce, sa riadia a budú vykladané v súlade s hmotným právom platným v Slovenskej republike.

(3.4) Strany tejto Dohody sa dohodli, že všetky prípadné spory, vyplývajúce z tejto Dohody a/alebo v súvislosti s touto Dohodou budú riešiť v prvom rade vzájomnou dohodou. V prípade, že spor nebude možné riešiť dohodou, tak všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Dohody a/alebo v súvislosti s ňou, vrátane sporov o jej platnosť, zrušenie ako aj následkov jej prípadnej neplatnosti, budú na žiadosť ktorejkoľvek zo strán tejto Dohody s konečnou platnosťou riešené vecne a miestne príslušným súdom v Slovenskej republike.

(3.5) Zmeny a dodatky k tejto Dohode sú platné a účinné len vtedy, ak sú odsúhlasené v písomnej forme, podpísané stranami tejto Dohody a výslovne sa odvolávajú na túto Dohodu.

(3.6) Táto Dohoda je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach v slovenskom jazyku, pre každú stranu Dohody po dvoch originálnych vyhotoveniach.

(3.7) Práva a povinnosti strán tejto Dohody, vyplývajúce z tejto Dohody, prechádzajú v plnom rozsahu na prípadných právnych nástupcov strán tejto Dohody.

(3.8) V prípade, že ktorékoľvek z ustanovení Dohody, ktoré netvorí jej podstatnú náležitosť, je neplatné, prípadne bude príslušným súdom alebo iným oprávneným orgánom vyhlásené za neplatné vcelku alebo v časti alebo za právne neúčinné a/alebo právne nevymáhateľné, nemá a ani nebude to mať vplyv na platnosť a/alebo účinnosť, a/alebo vymáhateľnosť ostatných ustanovení Dohody. Zmluvné strany sa zaväzujú nahradiť uvedené ustanovenie alebo jeho časť novým pravidlom správania sa tak, aby nimi sledovaný hospodársky účel a význam Dohody zostal v čo najväčšej miere zachovaný.

(3.9) Strany tejto Dohody vyhlasujú, že si Dohodu pozorne prečítali, že jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah Dohody zodpovedá ich skutočnej vôli, ju slobodne podpísali. Strany tejto Dohody vyhlasujú, že osoby, ktoré podpísali túto Dohodu sú oprávnené takto konať a zaväzovať strany tejto Dohody.

V Bratislave dňa 08.04. 2020

V Bratislave dňa 27.03.

za Slovenskú republiku
MF SR
Ing. Eduard Heger
minister financií SR

za Bratislavská teplárenská, a.s.
Ing. Vladimír Račák
predseda predstavenstva

za Bratislavská teplárenská, a.s.
Ing. Štefan Fleischer
podpredseda predstavenstva